

314809
dillep

Harju Maakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

25-11-2008

132
.....Liina Käär

TÕLKIDE JA TÕLKIJATE LIIDU OÜ

2007. AASTA MAJANDUSAASTA ARUANNE

Juriidiline aadress:	Tõnismägi 2-4073 Tallinn 10122 Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	11191026
Telefon:	6307358
Aruandeaasta algus ja lõpp:	01.01.2007-31.12.2007

Lisa: Osanike nimekiri

Sisukord

Tegevusaraanne.....	3
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	
Bilanss	5
Kasumiaruanne [SKEEM 1]	6
Rahavoogude aruanne [alustades ärikasumist]	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted	9
Lisa 1 Maksud.....	10
Lisa 2 Omakapital.....	10
Lisa 3 Müügitulu.....	10
MAJANDUSAASTA KAHJUMI KATMISE ETTEPANEK	11
Juhatuse allkiri 2007 a majandusaasta aruandele.....	12

juhatuse liige



TEGEVUSARUANNE

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ peamiseks tegevusalaks on tõlketeenuse osutamine, osaühing asutati 2005 aastal. 2007 aastal moodustas käive 1 660 824 krooni ja 2006.aastal oli vastav näitaja 1 297 341 krooni. Osaühingus ei tööta põhikohaga ühtegi töötajat. Lepingulistele töötajatele maksti töötasu koos maksudega 485 289 krooni, 2006 aastal 275 432 krooni. 2007 aastal prognoositi käibe kasvu 30 % kasvu, tegelik näitaja oli 28 %.

EMTAK kood 74301 kirjalik ja suuline tõlge

Peamised finantsnäitajad:	2007
Brutokasum	- 0,66
Varade rentaablus	-10,17
Omakapitali rentaablus	-27,63
Maksevõime üldine tase	1,50

Valemid:

Brutokasum = ärikasum/müügitulu

Varade rentaablus = puhaskasum/varad kokku

Omakapitali rentaablus = puhaskasum/omakapital

Maksevõime üldine tase = käibevara/lühiajalised kohustused

juhatuse liige



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE**Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele**

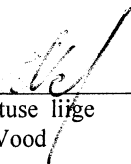
Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 10 toodud Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ 2007. a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamise tavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. Tõlkide ja Tõlkijate OÜ on jätkuvalt tegutsev ettevõtte.



Juhatus liige
Irina Petrova



Juhatus liige
Ela Vood

Tallinn, 20. mai 2008

juhatuse liige



Bilanss

(kroonides)

	Lisa nr	31.12.2007	31.12.2006
VARAD			
Käibevara			
Raha ja pangakontod		152,251	160,487
Nõuded ostjate vastu		52,936	54,984
Viitlaekumised ja ettemaksed		299	0
Käibevara kokku		205,486	215,471
Põhivara		11,190	0
Põhivara kulum		-233	0
Põhivara kokku		10,957	0
VARAD KOKKU		216,443	215,471
 KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Lühiajalised kohustused			
Võlad tarnijatele		102,913	16,231
Maksuvõlad	1	33,830	45,066
Viitvõlad ja tulevaste perioodide ettemakstud tulud		0	4,086
Lühiajalised kohustused kokku		136,743	65,383
KOHUSTUSED KOKKU		136,743	65,383
Omakapital			
Osakapital	2	40,000	40,000
Kohustuslik reservkapital		4,000	0
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		57,718	0
Aruandeaasta kasum (-kahjum)		-22,018	110,088
OMAKAPITAL KOKKU		79,700	150,088
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		216,443	215,471

juhatuse liige



Kasumiaruanne [SKEEM 1]

(kroonides)

	2007	2006
Müügitulu	1,660,824	1,297,341
Teenused(tõlketeenus)	1,121,880	867,083
Muud tegevuskulud	63,953	44,576
Tööjõu kulud		
Palgakulu	363,651	206,623
Sotsiaalmaks	121,638	68,809
Tööjõu kulud kokku	485,289	275,432
Põhivara kulum	233	0
Ärikulud	448	180
Ärikasum (-kahjum)	-10,979	110,070
Finantstulud ja -kulud		
Intressitulud ja - kulud	2,604	18
Finantstulud ja -kulud kokku		18
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-8,375	110,088
Tulumaks	-13,643	0
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)	-22,018	110,088

juhatuse liige



Rahavoogude aruanne [alustades ärikasumist]
(kroonides)

	2007	2006
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum	-10,979	110,070
Korrigeerimised:		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	233	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	1,749	-54,984
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	71,360	65,383
Makstud intress		0
Makstud tulumaks	-13,643	
Kokku rahavood äritegevusest	48,720	120,469
Rahavood investeerimistegevusest		
Materiaalse põhivara soetus	-11,190	0
Saadud intressid	2,604	18
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-8,586	18
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud dividendid	-48,370	0
Rahavood finantseerimistegevusest kokku	-48,370	0
Rahavood kokku	-8,236	120,487
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	160,487	40,000
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-8,236	120,487
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	152,251	160,487

juhatuse liige



Omakapitali muutuste aruanne

(kroonides)

	Osa- kapital	Kohus- tuslik reserv- kapital	Eelmiste perioodide kasum	Aruande aasta kasum/ kahjum	Kokku
Saldo seisuga 31.12.2006	40,000	0	0	110,088	150,088
Kohustuslik reservkapital		4,000		-4,000	
Dividendid				-48,370	-48,370
2006.a. kasumi kanne			57,718	-57,718	
Aruandeperioodi kasum(-kahjum)	0	0	0	-22,018	-22,018
Saldo seisuga 31.12.2007	40,000	4,000	57,718	-22,018	79,700

juhatuse liige



Raamatupidamise aastaaruande lisad

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ 2007. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamise tavaga. Hea raamatupidamise tava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalente kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja pangas olevat raha.

Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuulavas summas.

Tulude arvestus

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt äriseadustikule on moodustatud kohustuslik reservkapital, mis moodustab 1/10 osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha väljamakseid osanikele.

juhatuse liige



Lisa 1 Maksud

Maksuliik	31.12.2007		31.12.2006	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	357	0	0
Käibemaks	0	2,677	0	5,355
Üksikisiku tulumaks	0	11,680	0	15,737
Sotsiaalmaks	0	18,372	0	23,047
Kohustuslik kogumispension	0	310	0	425
Töötuskindlustusmaks	0	434	0	502
Kokku	0	33,830	0	45,066

Lisa 2 Omakapital

	31.12.2007	31.12.2006
Osakapital (kroonides)	40,000	40,000
Osade arv (tk)	400	400
Osade nimiväärtus (kroonides)	100	100

Lisa 3 Müügitulu

2007 aasta müügitulu moodustas 1,660,824 krooni mis kõik on seotud tõlketeenuse osutamisega.
EMTAK kood 74301 kirjalik ja suuline tõlge.

juhatuse liige



MAJANDUSAASTA KAHJUMI KATMISE ETTEPANEK

Eelmiste perioodide jaotamata kasum	57,718 krooni
2007.a. aruandeaasta kahjum	-22,018 krooni
Dividendideks	20,000 krooni
Jaotamata kasumi jääk peale 2007.a. majandusaasta aruande kinnitamist	15,700 krooni

juhatuse liige



Juhatuse allkiri 2007. a majandusaasta aruandele

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ 2007 aasta majandusaasta aruanne, mis on kinnitatud osanike üldkoosoleku poolt
20.mai 2008
otsusega, allkirjastamine 20.mai 2008



Irina Petrova
Juhatuse liige



Ela Vood
Juhatuse liige

Osanike nimekiri:

Ees-ja perekonnanimi	Isiku-reg,kood	Aadress	Osade arv	Osade nimiväärtus
Irina Petrova	45408180236	Vase 10-21 Tallinn	91	100
Ela Vood	45807290234	A.H Tammsaare 74-51 Tallinn	91	100
Toomas Metsis	36006270301	Jakobi 13-05 Tallinn	91	100
Hans Puusepp	34606230222	Taara 22 Tallinn	91	100
Eesti Tolkide ja Tolkijate Liit	80048742	Taara 22 Tallinn	36	100